

Jdg

Chapter 1

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיְהִי וְ-كَانَ 1961 **אַחֲרַי** 1944 **מֹות** 1991 **יְהוֹשֻׁעַ** 1991 **וַיִּשְׁאַלֵּנוּ** 1992 **בְּנֵי** 1991 **יִשְׂרָאֵל** 1978 **בֵּיהוָה** 1968 **לֵאמֹר** 1959 **מִי** 1930 **יַעֲלֶה-** 1927 **לָנוּ** 1927

אֶל- 1941 **إلى-** 1941 **הַכְּנַעֲנִי** 1942 **בְּתַחֲלָה** 1942 **לְהַלָּחֵם** 1942 **בוֹ:** 1942 **ל-יַחַרֵּב** 1942 **הוּ-** 1942

لمحاربتهم؟ «أولا أكنعانيين إلى يصعد منا» من قائلين: أرب سألوا إسرائيل بني أن يشوع موت بعد وكان

2 **וַיֹּאמֶר** 1959 **יְהוָה** 1968 **יְהוּדָה** 1963 **יְהוּדָה** 1963 **יַעֲלֶה** 1927 **הָהָה** 1927 **הוּדָה** 1927 **נָתַתִּי** 1944 **אֶת-** 1953 **הָאָרֶץ** 1976 **בְּיָדֵנוּ:** 1927 **וְ-قَالَ** 1959 **يَهُوَا** 1963 **يَهُوَا** 1963 **يَصْعَدُ** 1927 **هُوَذَا** 1927 **أَعْطَيْتُ** 1944 **أَت-** 1953 **الْأَرْضَ** 1976 **ب-يَدِهِ** 1927

ليده.»الأرض دفعت قد هوذا يصعد.»يهوذا أرب: فقال

3 **וַיֹּאמֶר** 1959 **יְהוָה** 1968 **יְהוּדָה** 1963 **לְשִׁמְעוֹן** 1909 **אָחִיו** 1925 **עָלֶה** 1927 **אֶתִּי** 1954 **בְּנֹדָרְלִי** 1946 **וְנָלְחַמְהָ** 1946 **בְּכַנְעַנִי** 1946 **וְהִלַּחְתִּי** 1980 **גַּם-** 1951 **אֲנִי** 1959 **וְ-قَالَ** 1959 **يَهُوَا** 1963 **ل-شَمْعُون** 1909 **أَخِيهِ** 1925 **إِصْعَدْ** 1927 **مَعِيَ** 1954 **ب-فَرَعْتِي** 1946 **وَنَحَارِبْ** 1946 **الْكَنْعَانِيِّ** 1946 **وَأَذْهَبْ** 1980 **أَيْضًا-** 1951 **أَنَا** 1959

أَتَا: 1954 **ب-فَرَعْتِكَ** 1946 **وَأَذْهَبْ** 1980 **وَأَتَا:** 1954 **شَمْعُون:** 1909 **مَعَكَ** 1954 **ب-فَرَعْتِكَ** 1946 **وَأَذْهَبْ** 1980 **مَعَهُ** 1954 **شَمْعُون** 1909

معه.شمعون فذهب قرعتك.» في معك أيضا أنا فأصعد أكنعانيين، نحارب لكي قرعتي في معي «أصعد أخيه: لشمعون يهوذا فقال

4 **וַיַּעַל** 1927 **וְ-صَعِدَ** 1927 **יְהוּדָה** 1963 **וַיָּתַן** 1944 **יְהוָה** 1968 **אֶת-** 1953 **הַכְּנַעֲנִי** 1946 **וְהַפְּרָזִי** 1952 **בְּיָדֵם** 1927 **וַיַּכּוּם** 1922 **בְּבֶזֶק** 1966 **עֶשְׂרַת** 1925 **אַלְפִים** 1925 **וְ-وَجَدُوا** 1927 **أَدُونِي-بَرِّقَ** 1937 **أَدُونِي** 1937 **ب-بَرِّقَ** 1966 **وְ-حَارَبُوا** 1927 **הוּ-** 1927 **وְ-ضَرَبُوا** 1922 **أَت-** 1953 **الْكَنْعَانِيِّ** 1946 **وَالْفَرِزِيِّ** 1952 **ب-يَدِهِمْ** 1927 **وَوَضَرَبُوهُمْ** 1922 **ب-بَرِّقَ** 1966 **عَشْرَةَ** 1925 **أَلْفِ** 1925

أَيْش: 1927 **رَجُلٍ** 1927 **H0376**

رجل.آلاف عشرة بازق في منهم ضربوا بيدهم، وألفرزيين أكنعانيين أرب ودفع يهوذا، فصعد

5 **وַיִּמְצְאוּ** 1927 **وְ-وَجَدُوا** 1927 **أَت-** 1953 **בְּזֶק אֲדוֹנֵי-בָרִיק** 1937 **בְּזֶק** 1966 **וַיִּלָּחֲמוּ** 1927 **בוֹ** 1927 **וְ-חָרְבוּ** 1927 **אֶת-** 1953 **הַכְּנַעֲנִי** 1946 **וְאֶת-** 1927 **הַפְּרָזִי:** 1927 **וְ-وَجَدُوا** 1927 **أَدُونِي-بَرِّقَ** 1937 **أَدُونِي** 1937 **ب-بَرِّقَ** 1966 **وְ-حَارَبُوا** 1927 **הوּ-** 1927 **وَوَضَرَبُوا** 1922 **أَت-** 1953 **الْكَنْعَانِيِّ** 1946 **وَالْفَرِزِيِّ** 1952 **ب-يَدِهِمْ** 1927 **وَوَضَرَبُوهُمْ** 1922 **ب-بَرِّقَ** 1966 **عَشْرَةَ** 1925 **أَلْفِ** 1925

وألفرزيين.أكنعانيين وضربوا فحاربوه بازق، في بازق أدوني ووجدوا

6 **וַיָּנֶס** 1927 **וְ-هَرَبَ** 1927 **أَدُونِي-بَرِّقَ** 1937 **أَدُونِي** 1937 **وְ-تَبِعُوهُ** 1927 **أَخָرָיו** 1927 **وְ-أَمْسَكُوهُ** 1927 **הוּ-** 1927 **وَوَقَطَعُوا** 1927 **أَت-** 1953 **בְּהַנּוֹת** 1931 **יָדָיו** 1927 **וְרַגְלָיו:** 1927 **וְ-وَجَدُوا** 1927 **أَدُونِي-بَرِّقَ** 1937 **أَدُونِي** 1937 **وَتَبِعُوهُ** 1927 **وَأَخْرَأُوهُ** 1927 **وَأَمْسَكُوهُ** 1927 **هو-** 1927 **وَوَقَطَعُوا** 1927 **أَت-** 1953 **بِالْأَيْمَانِ** 1931 **يَدَيْهِ** 1927 **وَرِجْلَيْهِ** 1927

ورجلية.يديه أياهم وقطعوا وأمسكوه فتبعوه بازق، أدوني فهرب

14 וַיְהִי וְ-כָאן בְּבוֹאָהּ וַתְּסִיתְהוּ לְשֹׂאוֹל מֵאֵת- אִבִּיהָ הַשְּׂדֵה וַתַּצְנַח מֵעַל הַחֲמֹר וַיֹּאמֶר- לָהּ
 H1961 H0935 H5496 H7592 H0854 H0001 H5414 H2543 H0559

כָּלֵב מַדֵּה- לָדָּ: כַּלֵּב מַ- לֵּךְ
 H4100 H3612

| لك؟« ما كالب: لها فقال أَلحمار، عن فنزلت أبيها. من حقل يطلب غرته أنها دخولها عند وكان

15 וַיֹּאמֶר לָוּ הַקְּדָה- לִי בְרָכָה כִּי אֶרֶץ הַנִּיב וְנָתַנִּי וְנָתַתָּה לִי וְנָתַתָּה לִי וְנָתַתָּה לִי וְנָתַתָּה לִי
 H0559 H3051 H1293 H0776 H5045 H5414 H5414 H1543 H4325 H1543

וַיִּתֵּן- וְ-אֶגְפָּהּ- לָהּ כָּלֵב אֵת גִּלְתָּ עֲלִית וְאֵת גִּלְתָּ תַחֲרִית: פּ
 H5414 H3612 H0853 H1543 H5942 H0853 H1543 H8482

| ألسفلى.وألينابيع أعليا أليينابيع كالب فأعطاها ماء». يينابيع فأعطني أجنوب، أرض أعطيتني لأنك بركة. «أعطني له: فقالت

16 וּבְנֵי וְ-בְנוֹ קִינִי חֲתָן מֹשֶׁה עָלוּ מֵעִיר הַתְּמָרִים אֵת- בְּנֵי יְהוּדָה מְדַבֵּר יְהוּדָה
 H7017 H4872 H5927 H8558 H0854 H3063 H3063 H3063

אֲשֶׁר אֲלִי בְּנֵי עֲרָד וַיֵּלֶךְ וַיֵּשֶׁב אֵת- הָעָם: הַשִּׁבְעָ
 H5045 H3212 H3427 H0854

| ألسبع.مع وسكنوا وذهبوا عراد، جنوبي في ألتى يهوذا برية إلى يهوذا بني مع أنخل مدينة من صدوا موسى حمي ألقيني وبنو

17 וַיֵּלֶךְ וְ-ذָהָב יְהוּדָה אֵת- שְׂמֵעוֹן אָחִיו וַיָּפּוּ אֵת- הַכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב צֶפֶת וַיַּחֲרִימוּ אוֹתָהּ
 H3212 H3063 H0854 H8095 H0251 H5221 H0853 H3427 H6857 H0853

וַיִּקְרָא וְ-דָעוּ אֵת- שֵׁם- הָעִיר חֶרְמָה: חֶרְמָה
 H7121 H0853 H8034

| «حرمة».ألمدينة أسم ودعوا وحرموها، صفاة سكان ألكنعانيين وضربوا أخيه شمعون مع يهوذا وذهب

18 וַיֵּלֶךְ וְ-אָחַד יְהוּדָה אֵת- עֵזָה וְאֵת- גְּבוּלָהּ וְאֵת- אֲשַׁקְלוֹן וְאֵת- גְּבוּלָהּ וְאֵת- עַקְרוֹן וְאֵת- עַקְרוֹן
 H3920 H3063 H0853 H5804 H0853 H1366 H0853 H1366 H0853 H6138 H0853

גְּבוּלָהּ: תְּחוֹמָהּ
 H1366

| وتخومها.وعقرون وتخومها، وأشقلون وتخومها، غزة يهوذا وأخذ

19 וַיְהִי וְ-כָאן יְהוּדָה אֵת- יְהוּדָה וַיֵּרֶשׁ אֵת- הָהָר כִּי לֹא לְהוֹרִישׁ אֵת- יִשְׁבֵי הָעֵמֶק
 H1961 H3068 H0854 H3063 H3423 H0853 H2022 H0853 H3808 H3423 H0853 H6010 H3427

כִּי- לֹא- מְרִגְבָת חָדִיד בְּרִזָּל לָהֶם: חָדִיד
 H7393 H1270

| حديد.مركبات لهم لأن ألوادي سكان يطرد لم ولكن ألبجل، فملك يهوذا مع ألرب وكان

20 וַיִּתְּנוּ לְכֹלֵב לְכַלֵּב אֶת-חֶבְרוֹן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיִּזְרַשׁ מִשָּׁם אֶת-שְׁלֹשָׁה בְנֵי וַיִּתְּנוּ וְ-אֶעְطוּ לְ-כַלֵּב אֶת-חֶבְרוֹן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיִּזְרַשׁ מִשָּׁם אֶת-שְׁלֹשָׁה בְנֵי

H5414 H3612 H0853 H0853 H3423 H4872 H8033 H0853 H7969

הַעֲנֹק:
עֲנָק
H6061

אלתלאתה. ענאק בניי هناك من فطرد موسى. تكلم كما حبرون لكالب وأعطوا

21 וְ-אֶת-הַיְבוּסִי יֹשֵׁב יְרוּשָׁלַיִם לֹא הִזְרִישׁוּ בְנֵי בְנֵימִן וַיֹּשֶׁב הַיְבוּסִי אֶת-בְּנֵי וְ-אֶת-הַיְבוּסִי סַאֲכַן אֹרְשָׁלַיִם לֹא הִזְרִישׁוּ בְנֵי בְנֵימִן וַיֹּשֶׁב הַיְבוּסִי אֶת-בְּנֵי

H0853 H2983 H3427 H3389 H3808 H3423 H1144 H3427 H2983 H0853 H0853

בְּנֵימִן בִּירוּשָׁלַיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה:
בְּנֵימִין בְּ-אֹרְשָׁלַיִם אֶל־יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה:
H1144 H3389 H5704 H3117 H2088

אליום. هذا إلى اورشليم في بنيامين بني مع ألبوسيون فسكن اورشليم، سكان ألبوسيين يطردوا لم بنيامين وبنو

22 וַיַּעֲלוּ בֵית-יוֹסֵף אִישׁ יוֹסֵף נָם-הֵם בֵּית-אֵל וַיְהִי עִמָּם: וְ-صִעַד בֵּית-יוֹסֵף אִישׁ יוֹסֵף נָם-הֵם בֵּית-אֵל וַיְהִי עִמָּם: וְ-صִעַד בֵּית-יוֹסֵף אִישׁ יוֹסֵף נָם-הֵם בֵּית-אֵל וַיְהִי עִמָּם:

H5927 H3130 H1571 H1992 H1008 H3068

معهم. وألرب إيل بيت إلى أيضا يوسف بيت وصعد

23 וַיִּתְּרוּ בֵית-יוֹסֵף בְּבֵית-אֵל וְשֵׁם-הָעִיר לְפָנַיִם לְיוֹזֵבֵד: וְ-תַגְסָס בֵּית-יוֹסֵף בְּ-בֵית-אֵל וְ-אִשְׁמֻ-הָעִיר לְפָנַיִם לְיוֹזֵבֵד:

H8446 H3130 H1008 H8034 H6440 H3870

لوز. قبلا ألدنية أسم وكان إيل، بيت عن يوسف بيت وأستكشف

24 וַיִּרְאוּ הַשְּׂמָרִים אִישׁ יוֹצֵא מִן-הָעִיר וַיֹּאמְרוּ לוֹ הֲרֹאנוּ נָא אֶת-מְבֹא וְ-רָאָה וְ-אִישׁ יוֹצֵא מִן-הָעִיר וַיֹּאמְרוּ לוֹ הֲרֹאנוּ נָא אֶת-מְבֹא

H7200 H8104 H0376 H3318 H0376 H7200 H0853 H0853 H4994 H7200 H0853 H3996

הָעִיר וְעֵשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד:
הָעִיר וְ-נַصַּע מִעִיךְ רַחֲמֵה

معروفًا. معك فنعمل ألدنية مدخل «أرنا له: فقالوا ألدنية، من خارجا رجلا ألمراقبون فرأى

25 וַיִּרְאוּ וְ-أَرَاهُمْ أֶת-מְבֹא הָעִיר וַיֹּצֵאוּ מִן-הָעִיר לְפָנַיִם וְ-أَرَاهُمْ أֶת-מְבֹא הָעִיר וַיֹּצֵאוּ מִן-הָעִיר

H7200 H0853 H3996 H5221 H0853 H6310 H2719 H0853 H0376 H0853 H3605

מְשַׁפְּחוֹתוֹ שְׁלַחוּ:
עֲלֵיכֶם אֶטְלְפוּ
H4940 H7971

فأطلقوهم. عشيرته وكل أالرجل وأما ألسيف، بحد ألدنية فضربوا ألدنية، مدخل فأراهم

26 וַיִּלְךְ וְ-דָהָב אִישׁ אֶרֶץ הַחֲתִיִּים וַיָּבֵן עִיר וַיִּקְרָא שְׁמָהּ לְיוֹזֵבֵד הוּא שְׁמָהּ לְיוֹזֵבֵד הוּא שְׁמָהּ לְיוֹזֵבֵד

H3212 H0376 H0776 H2850 H1129 H7121 H8034 H3870 H1931 H8034 H5704 H3117

הַיּוֹם:
הַיּוֹם
H2088

أيوم. هذا إلى اسمها وهو «لوز» اسمها ودعا مدينة وبنى أحيين أرض إلى أزل فأنطلق

27	וְלֹא- וְלֹא- H3808	הַחֲרִישׁ יִטְרַד H3423	מְנַשֶּׁה מְנָסִי H4519	אֶת- - H0853	בֵּית-שָׁאן בֵּית-שָׁאן H1052	וְאֶת- וְ- H0853	בְּנֹתֶיהָ בְּנָתֶיהָ H1323	וְאֶת- וְ- H0853	תַּעֲנֵךְ תַּעֲנֵךְ H8590	וְאֶת- וְ- H0853	בְּנֹתֶיהָ בְּנָתֶיהָ H1323	וְאֶת- וְ- H0853	מְנַדוּ מְנָדוּ H4023
	[ישב] [ישב] H3427	(ישבי) (ساكني) H3427	דור دور H1756	וְאֶת- וְ- H0853	בְּנֹתֶיהָ بְּנָתֶיהָ H1323	וְאֶת- וְ- H0853	יֹשְׁבֵי ساكني H3427	וְאֶת- וְ- H0853	יְבֻלָּעַם يَبْلَعَام H2991	וְאֶת- וְ- H0853	בְּנֹתֶיהָ بְּנָתֶיהָ H1323	וְאֶת- וְ- H0853	יֹשְׁבֵי ساكني H3427
	וְאֶת- וְ- H0853	בְּנֹתֶיהָ بְּנָתֶיהָ H1323	וַיֹּאמֶר وَعَزَمَ H2974	הַכְּנַעֲנִי الكنعاني H3427	לְשִׁכְתָּ ل-يَسْكُن H3427	בְּאֶרֶץ ب-الأرض H0776	הָאֵת: هذه H2063						

على أكنعانيون فعزم وقراها. مجدو سكان ولا وقراها، يبلعام سكان ولا وقراها، دور سكان ولا وقراها، تعنك أهل ولا وقراها، شان بيت أهل منسى يطرد ولم الأرض. تلك في أسكن

28	וַיְהִי וְ- H1961	כִּי- חֵינ- H2388	חֲזַק تَقْوَى H2388	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيل H3478	וַיִּשֶׁם وَوَضَعَ H0853	אֶת- - H0853	הַכְּנַעֲנִי الكنعاني H3427	לְמִס ل-السُّخْرَةَ H4522	וְהַחֲרִישׁ و-طَرْدًا H3423	לֹא لَمْ H3808	הַחֲרִישׁוֹ: يَطْرُدُهُ H3423	ס	ס
----	-------------------------	-------------------------	---------------------------	------------------------------------	--------------------------------	--------------------	-----------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	----------------------	-------------------------------------	---	---

طردا. يطردهم ولم أجزية تحت أكنعانيين وضع أنه إسرائيل تشدد لما وكان

29	וְאַפְרַיִם وְ- H0669	לֹא لَمْ H3808	הַחֲרִישׁ يִטְרַד H3423	אֶת- - H0853	הַכְּנַעֲנִי الكنعاني H3427	הַיּוֹשֵׁב السَّاكِن H3427	בְּגַזָּר ب-جَازَر H1507	וַיִּשֶׁב وَسَكَنَ H3427	בְּקַרְבּוֹ ب-وَسَطِهِ H7130	בְּגַזָּר: H1507	פ	פ
----	-----------------------------	----------------------	-------------------------------	--------------------	-----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	---------------------	---	---

جازر في وسطه في أكنعانيون فسكن جازر، في الساكنين أكنعانيين يطرد لم وأفرايم

30	זְבוּלוֹן زَبُولُون H2074	לֹא لَمْ H3808	הַחֲרִישׁ يִטְרַד H3423	אֶת- - H0853	יֹשְׁבֵי ساكني H3427	קַטְרוֹן قَطْرُون H7003	וְאֶת- وְ- H0853	יֹשְׁבֵי ساكني H3427	נְהָלוֹ تَهْلُول H5096	וַיִּשֶׁב وَسَكَنَ H3427	הַכְּנַעֲנִי الكنعاني H3427	בְּקַרְבּוֹ ب-وَسَطِهِ H7130	ס	ס
													וַיְהִי و- H1961	לְמִס: ل-السُّخْرَةَ H4522

أجزية تحت وكانوا وسطه في أكنعانيون فسكن نهلول، سكان ولا قطرون، سكان يطرد لم زبولون

31	אָשִׁיר أَشِير H0836	לֹא لَمْ H3808	הַחֲרִישׁ يִטְרַד H3423	אֶת- - H0853	יֹשְׁבֵי ساكني H3427	עֵכוֹ عَكُو H5910	וְאֶת- وְ- H0853	יֹשְׁבֵי ساكني H3427	צִידוֹן صَيْدُون H6721	וְאֶת- וְ- H0853	אֲחֻלַּב أَحْلَب H0303	וְאֶת- וְ- H0853	אֲכִזִּיב أَكْزَيْب H0392
	וְאֶת- وְ- H0853	חֻלְבָּה حَلْبَة H2462	וְאֶת- وְ- H0853	אֶפְיָק أَفَيْق H0663	וְאֶת- وְ- H0853	רְחוֹב رَحوب H7340							

ورحوب. وأفيق وحلبة وأكزيب وأحلب صيدون سكان ولا عكو، سكان أشير يطرد ولم

32	וַיִּשֶׁב وَسَكَنَ H3427	הָאֲשִׁירִי الأشيري H0843	בְּקַרְבּוֹ ب-وَسَط H7130	הַכְּנַעֲנִי الكنعاني H3427	יֹשְׁבֵי ساكني H3427	הָאֶרֶץ الأرض H0776	כִּי لِأَنَّ H3808	לֹא لَمْ H3808	הַחֲרִישׁוֹ: يَطْرُدُهُ H3423	ס	ס
----	--------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	----------------------------	---------------------------	--------------------------	----------------------	-------------------------------------	---	---

يطردوهم. لم لأنهم الأرض، سكان أكنعانيين وسط في الأشيريون فسكن

